

Name:

Desired test to take:

Timeline for test:

<u>Test Parameter Criteria:</u> American Sign Language to Spoken English Vignette	<u>Skill that will be focused on</u>	<u>How/What to do to improve on this</u>
Conveys speaker's intent	<ul style="list-style-type: none">• To not say the words that I see but to use the meaning of what is being produced	<ul style="list-style-type: none">• Use Jean E. Kelly's book: <u>ASL-TO-ENGLISH INTERPRETATION: Say It Like They Mean It</u>• Gloss and transcribe the video. Compare line by line and see if I am interpreting meaning or saying words that I see
Delivers the spoken message fluently	<ul style="list-style-type: none">• To have natural pauses and speaking patterns in English	<ul style="list-style-type: none">• Have another person listen to my interpreted video who has not seen the source language• To count the unnatural pauses and filler words, then compare that number weekly to see a decrease.
The receiver of the message has confidence in the interpretation	<ul style="list-style-type: none">• Have faith in the interpreter and the message	<ul style="list-style-type: none">• Have another person listen to my interpreted video who has not seen the source language